

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :

(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat : **N° d'inscription** :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

Né(e) le : / /


Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

1.1

Évaluation

CLASSE : Première

VOIE : ☐ Générale ☐ Technologique ☒ Toutes voies (LV)

ENSEIGNEMENT : créole guadeloupéen

DURÉE DE L'ÉPREUVE : 1h30

Niveaux visés (LV) : LVA **B1-B2** LVB **A2-B1**

Axes de programme : Axe 5 « fictions et réalités »

CALCULATRICE AUTORISÉE : ☐ Oui ☒ Non

DICTIONNAIRE AUTORISÉ : ☐ Oui ☒ Non

- ☐ Ce sujet contient des parties à rendre par le candidat avec sa copie. De ce fait, il ne peut être dupliqué et doit être imprimé pour chaque candidat afin d'assurer ensuite sa bonne numérisation.
- ☐ Ce sujet intègre des éléments en couleur. S'il est choisi par l'équipe pédagogique, il est nécessaire que chaque élève dispose d'une impression en couleur.
- ☐ Ce sujet contient des pièces jointes de type audio ou vidéo qu'il faudra télécharger et jouer le jour de l'épreuve.

Nombre total de pages : 5

Baccalauréat général et technologique

Créole guadeloupéen

Classe de première

Compréhension de l'écrit et expression écrite

(3^e trimestre)

<u>Niveau visé</u> LVB : A2-B1	<u>Durée de l'épreuve</u> 1 h 30	<u>Barème</u> 20 points CE : 10 points EE : 10 points
---	---	--

L'ensemble du sujet porte sur l'axe 5 du programme « **Fictions et réalités** ».
Il s'organise en deux parties :

1- Compréhension de l'écrit

2- Expression écrite

Man Léna

On jou swè douvan Pak, Man Léna, grankouzin a papa, vin vwè-nou, é papa di-y i ni on bèl poul la, sa ka fè-y lapenn kyoyé bèt-la. Man Léna paf è ni yonn, ni dé, i pa atann solèy lèvé, an lannuit-la menm i chapé épi poul-la. Landèmen koté midi, i pòté mòso vyann-poul byen wousou adan on chaspann. Papa di-y tou tris:

- 5 - Mèsi ou Man léna. Sé bondyé ki voyé-w. Sa ka f'an sonjé on poul an té pou kyoyé, disparèt enki pran-y.

Man Léna réponn-li :

- Jo monfi, mi an pòté on ti mòso adan ba-w pou fè kè a-w kontan.

- 10 Papa rété tèbè, bouch gran wouvè! I pa té pé babyé épi Man Léna : sé té grankouzin a-y. Papa té on timoun san manman ni papa ; sé manman a Man Léna ki té lèvé-y. Mé manman-la té ni on bèl laj é sé Man Léna limenm ki té okipé dè papa. I té ka vann anba mawché. I té k'ay vann Lésent. Sé-y ki té ka menné manjé an kaz-la. Papa té ka rèspekté-y onlo. Man Léna té donan-donan ; i té ka rédé toutmoun adan mayé épi batèm. I té ka ba-w on pal san mandé-w ayen a-w. I té ni men laj. Sèl ti défo a-y... Sé
- 15 té manni jalou a-y!

- I pa té ka sipòté vwè moun fè haldouvan, vwè moun tini plis ki-y. I té ka fè moun mal pou anpéché-yo fè kaz a yo. I té ba pap'an mwen on bobo. I té k'ay lanmès chak jou bondyé fè jou é lannuit i té ka fè soukougnan. Dayè-pou-yonn, yo piké-y an soukougnan é sé konsa i mò. Pou touné an soukougnan, Ti-jan di-mwen fò té fè on
- 20 dlo-ranjé èvè on pwodui ou ka achté an farmasi pou tiro po a-w, fo ou di pawòl-maré pou mofwazé adan on boul difé ki ka volé.

- Ti-jan di sé moun gyòk ki ka piké soukougnan. Si janmé ou tann on soukougnan ka volé anlè kaz a-w, i ni plizyè mannyè pou fann ren a-y. Ou ka trasé on won a sosyé atè-la, ou ka piké on sab anmitan a won-la. Lèwgadé, soukougnan-la ka désann owa
- 25 a-w é i ka fè-w vwè tout kalité mons pou fè-w lagé sab-la. Si ou kenbé rèd jistan solèy lèvé, soukougnan-la ké pati alabébétoum é i ké mò. Mé si ou lagé sab-la, i ké viré vwè-w landèmen manten douvan-jou pou mandé-w on grenn sèl, fil nwè oben on zégui.

Anponjan fò pa ou ba-y sa an men a-y, sinon i ka enké voyé on gyongyon si-w é sé vou ki ké mò. Fò ou réponn-li ay chèchè-y limenm.

30 Mi sé konsa Man Léna trenné on maladi pannan kenz jou. Tout kò a-y té plen bobo konsi i té brilé an difé. Tout lajouné i té ka hélé :

« Ban mwen difé ! Ban mwen difé, souplé ! »

I té ka rakonté tout mal i té fè moun. Pou anpéché-y dépalé, yo ba-y bwè dlo adan on
35 né a banbou.

Serge COLOT et Diana RAMASSAMY, Lavi pa bò kaz an mwen, Ibis rouge, 2002

1- Compréhension de l'écrit (10 points)

Maké sa ou konprann parapòt a sa ou li adan dokiman-la. Daprè-w, poukirézon yo maké tèks-lasa?

2- Expression écrite (10 points)

Chwazi yonn adan sé dé sijé-lasa. Maké tout lidé a-w an kréyòl.

Sujet A

Imajiné ou ka kontré on soukounyan lannuit. Ka ou té ké fè ?
Maké on tèks ka fè omwens 12 lin.

Sujet B



Daniel DABRIOU, Le carnaval en Guadeloupe, VIM, Editions Kaéra, 2012

On vyémisyé ka rakonté : « On jou swa, adan on katchimen an vin fasadé épi madanm-la asi zimaj-la. An pran pè »

Imajiné é rakonté istwa-la i ka rakonté la. (Omwen 12 lin)